

763  
377  
НАЗВАНІЯ

РОДСТВЕННЫХЪ ОТНОШЕНІЙ  
У ЧУВАШЬ.

Н. З.

Изданіе Братства Святителя Гурія.

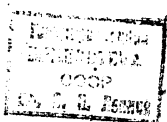
КАЗАНЬ.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

1871.



2007112376



10352-62

\*\*

Названія родственныхъ отношеній какъ у чувашъ, такъ и у другихъ инородцевъ здѣшняго края, настолько своеобразны и характеристичны, что нѣтъ возможности подвести ихъ не только подъ порядокъ родства, въ которомъ оно изложено въ кормчей книгѣ, но и подъ простыя русскія названія. Конечно, здѣсь нѣтъ того, чтобы, какъ у киргизъ, дѣти называли свою родную мать старшею сестрою (*ана*), пока жива бабка по отцѣ, которую они зовутъ матерью (*мѣмѣ*); за то здѣсь различіе въ названіяхъ родственныхъ отношеній прежде всего зависитъ отъ степени возраста того лица, о которомъ говорится, относительно возраста его родственниковъ: по этому старшіе братья и сестры, равно ихъ жены и мужья, называются иначе, чѣмъ младшіе, — дяди и тетки, которые старше отца или матери, ихъ жены и мужья — иначе чѣмъ тѣ, которые моложе родителей, — родственники по супружеству — тоже самое; затѣмъ, дѣдъ и бабка носятъ разныя названія, смотря по

происхожденію отъ нихъ отца или матери; далѣе, младшіе дяди и тетки, съ ихъ женами и мужьями, называются также какъ старшіе братья и сестры съ ихъ женами и мужьями и т. п.; наконецъ супруги въ обыкновенномъ разговорѣ, по особому обычаю, не только почти не называютъ другъ друга мужемъ и женою, но не рѣдко со временемъ забываютъ и имена одинъ другаго. Священникъ, прибывшій исповѣдывать больную жену черемсина, спрашиваетъ его объ ея имени и тотъ отвѣчаетъ, что онъ сейчасъ спроситъ объ этомъ у сосѣда, такъ какъ самъ онъ, проживъ съ женою болѣе 30-ти лѣтъ, позабылъ ея имя. Если ко всему этому прибавить еще, что каждое названіе измѣняется по лицамъ посредствомъ притяжательныхъ суффиксовъ (*атте* или *адій* — мой отецъ, *азѹ* — твой отецъ, *ашшъ* — его, ея отецъ и т. п.), а значеніе этихъ суффиксовъ еще не объяснено ни въ одномъ сочиненіи о чувашскомъ нарѣчій и не объясняется при преподаваніи этого нарѣчія въ училищахъ и семинаріяхъ; то будетъ понятно, почему чувашскія названія родственныхъ отношеній усваиваются съ большимъ трудомъ путемъ практики. Намъ не разъ приводилось быть свидѣтелями, какъ знакомые съ разговорною чувашскою рѣчью священники затруднялись въ опредѣленіи степени родства между женихомъ и невестою при объясненіяхъ чувашъ, а иногда впадали и въ